

Chuẩn Bị Sẵn Sàng Cho Học Đường



“Trường mẫu giáo làm sao để sẵn-sàng cho em?”

*Kim chỉ nam dành cho
Phụ-huynh và Phân-tử gia-đình có trẻ em sơ sinh cho đến 5 tuổi,
Các Chức-viên giữ trẻ, Các Chuyên-gia về giáo-dục trẻ ấu-thơ,
Các Giáo-viên mẫu-giáo, Các Cộng-đồng, Các Học đường,
và Tất cả Ai liên-hệ đến Đời sống của Trẻ em.*



Chuẩn Bị Sẵn Sàng Cho Học Đường

Trẻ em cần gì để được
sẵn sàng khi vào mẫu giáo?

Học đường cần gì để được
sẵn sàng cho sự tiếp-nhận trẻ em?

Nội-dung của tài liệu này được hoàn thành bởi 41 cuộc nói chuyện công cộng với hơn 300 phụ huynh, các chuyên-gia giáo-dục trẻ thơ, các giáo viên mẫu-giáo, các hiệu trưởng của các học đường, và các hội-viên cộng đồng. Được hướng dẫn bởi các phương tiện căn bản, cuộc đàm luận được thực hiện trong bảy ngôn ngữ: tiếng Cam-bốt, tiếng Oromo, tiếng Nga, tiếng Somali, tiếng Tây ban nha và tiếng Việt nam. Tất cả được hội thảo tại 17 khu của 19 khu học chánh thuộc Quận King.

Authors: Lead: Lead – Debra Sullivan (Praxis Institute for Early Childhood Education) and Cheri Stefani (Puget Sound Educational Service District); Members – Susan Barkan (Public Health – Seattle and King County), Ellen Broeske (Puget Sound Educational Service District), Rujuta Gaonkar (Public Health – Seattle and King County), Bea Kelleigh (Project Lift-Off), Diane Kroll (Puget Sound Educational Service District), Deborah Lee (City of Seattle – ECEAP), Gail Tanaka (Comprehensive Health Education Foundation), Laura Wells (Child Care Resources); Copy editor – Rhonda Peterson (Project Lift-Off)

Editorial Board: Linda Averill (Shoreline Schools), Bridgett Chandler (Talaris Research Institute), Teri Clifford (Puget Sound Educational Service District), Tom Drummond (North Seattle Community College), Julie Ezenwoye (early childhood educator), Karen Forsy (North Shore School District), John Gottman (professor emeritus, University of Washington), Maryann Johnston (Early Childhood Education consultant), Garrison Kurtz (Foundation for Early Learning), Wei Li-Chen (Asian/Pacific Islander Child Care Task Force), Theresa Lourde (parent facilitator for community conversations), Kris Lowe (Child Care Resources), MAK Mitchell (Seattle Public Schools), Carol Mizoguchi (parent facilitator for community conversations), John Nimmo (Pacific Oaks College Northwest), Sally Porter (King County Library System), Wendy Roedell (Puget Sound Educational Service District), Sue Schmitt (Seattle University), Jill Sells (American Academy of Pediatrics), Michael Silver (Tukwila School District), Debra Williams-Appleton (Office of the Superintendent of Public Instruction), Ed Yonamine (Washington State Department of Community, Trade and Economic Development)

2008. Được phép in lại. Xin ghi nhận: Dự-án Để Cho Học-đường Sẵn sàng
(Thị xã Seattle/Quận King, Tiểu bang Washington)



**Nếu trẻ em có thể nói với
chúng ta, thì chúng sẽ
nói như sau:**



“Chúng con cần người lớn cùng giúp chúng con
chuẩn bị sẵn sàng cho học đường.”

Chúng ta sẵn sàng giúp đỡ bằng cách nào?
Xin hãy đọc tiếp để xem thử chúng
ta có thể giúp được những gì hơn nữa!

Những năng khiếu xã hội và cảm-xúc của trẻ em

Trẻ em cần được cảm thấy hứng-thú và thoải mái về sự bắt đầu đi học mẫu-giáo:

Cha mẹ có thể:

- Cho con thấy cha mẹ hứng-thú về việc con nhập học mẫu giáo.
- Cho con có cơ hội thăm viếng trường học của con trước khi con bắt đầu.
- Lắng nghe những suy-tư và ý-kiến của con về học đường.
- Chơi một trò chơi với con như là con đã đi học rồi.

Trẻ em cần biết trường học mẫu-giáo ra sao.

Cha mẹ có thể:

- Dạy cho con từng bước đơn giản để nghe theo những chỉ dẫn.
- Giúp cho con học hỏi làm sao để chia sẻ với các trẻ em khác, đứng sắp hàng, đợi đến phiên mình, và ngồi chung xây vòng tròn.

Trẻ em cần cảm thấy hài lòng với chính mình.

Cha mẹ có thể:

- Chú-ý đến con và lắng nghe những ý-kiến của con.
- Giúp đỡ con hài lòng về những việc con có thể làm.
- Khen ngợi con về những cố gắng của con.
- Xin kiên nhẫn và để con phát triển theo từng bước của chính con.
- Dạy cho con biết rằng tất cả những cảm nghĩ của con được chấp nhận, nhưng không phải tất cả những hành động của con được chấp nhận. Ví dụ như, được bực tức chứ không được đánh kẻ khác.
- Dạy cho con những cách làm dịu lòng xuống khi con giận dữ.



Trẻ em cần sống hòa thuận với những kẻ khác.

Cha mẹ có thể:

- Chỉ dẫn con cách làm quen với bạn mới.
- Giúp đỡ con hiểu được làm thế nào con có thể là bạn những trẻ khác mà họ không giống con.
- Dạy con phải làm gì khi có ai làm tổn thương đến những tình cảm của con.

Trẻ em cần biết phải làm thế nào để nghe và nói chuyện với những người khác.

Cha mẹ có thể:

- Nói cho con biết những gì con quan-tâm đến.
- Dạy cho con làm sao biết được khi nào đến phiên mình nói và khi nào con cần phải lắng nghe.
- Dạy cho con những câu để nói rõ những điều con nghĩ và cần, và lúc nào thì con phải cần phải nói ra.

Trẻ em muốn học thế nào

Trẻ em cần phải thích thú về sự học-hành.

Cha mẹ có thể:

- Khuyến khích con khám phá bằng các giác-quan của con: nhìn, sờ, ngửi, nghe và nếm thế giới của con.
- Cho con những lựa chọn thích thú và phần khởi.
- Cho con có nhiều thì giờ để tìm hiểu các sự vật.

Trẻ em cần học hỏi thử nghiệm các sự vật và cứ tiếp tục cho đến gặp khó khăn.

Cha mẹ có thể:

- Cho con những hoạt động nào giữ được sự chú ý của con.
- Giúp con khám phá và thử nghiệm các hoạt động mới.
- Giúp con học hỏi từng bước một.
- Dạy cho con biết rằng nhầm lẫn là một phần của sự học hỏi.
- Chỉ dẫn cho con những đường lối khác để tìm hiểu thế giới của con.

Trẻ em cần nhiều phương cách để bày tỏ chính mình.

Cha mẹ có thể:

- Giúp con nhảy múa, hát, huýt sáo, chơi nhạc cụ, sơn, vẽ, tô màu, xây dựng, sáng tạo và tin tưởng.
- Giúp con săn sóc kẻ khác và giúp đỡ họ nữa.
- Giúp con để ý và nói về bông hoa, cây cối, súc vật, mây, bầu trời và nước.



Trẻ em cần cảm thấy hài lòng về gia đình và văn hóa của mình, và học hỏi về những văn hóa khác.

Cha mẹ có thể:

- Chỉ cho con những sách và tranh ảnh của những người trông giống con.
- Chỉ cho con những sách và tranh ảnh của những người thuộc các văn hóa khác.
- Ca những bài hát và kể cho con những chuyện về văn hóa của con và về những văn hóa khác.
- Dùng những chữ con biết để giúp con hiểu và học hỏi.
- Đưa con đến những nơi mà họ dạy con về văn hóa của mình và các văn hóa khác.

Dùng những Chữ và những Con số

Trẻ em cần làm quen với những chữ và sách.

Cha mẹ có thể:

- Dạy con những chữ mới.
- Chỉ cho con những chữ và ký hiệu trong ngôn ngữ của con và âm thanh của mỗi chữ.
- Đọc cho con. Đưa con đến thư viện. Mang sách báo đến cho con.
- Đưa ra những câu hỏi về những truyện để giúp con hiểu về ý nghĩa của chúng.
- Ca những bài hát và dạy con những âm điệu.

Trẻ em cần biết hình thể, kích thước hay màu sắc.

Cha mẹ có thể:

- Cho con những đồ vật để lựa ra theo hình dạng, kích thước hay màu sắc.
- Giúp con tìm và gọi tên những hình dạng và các màu sắc chung quanh con.

Tôi cần học đếm và hiểu những con số có ý nghĩa.

Cha mẹ có thể:

- Giúp con chơi những trò chơi đếm.
- Để cho con đếm đồ vật ở nhà và trong cộng đồng của con.
- Chỉ cho con làm thế nào dùng những con số chung quanh con.



Nâng đỡ Gia đình, Văn hóa và Ngôn ngữ của trẻ em

Trẻ em cần trường của mình tiếp đón gia đình mình.

Quý vị nhà trường có thể:

- Treo lên những biểu ngữ chào mừng với ngôn ngữ mà con nói ở nhà.
- Tìm hiểu về cộng đồng và văn hóa của con trước khi con đến.
- Cho gia đình con biết phải gặp ai nếu gia đình con có những ý-kiến, những câu hỏi hoặc những thắc mắc.
- Mời gia đình của con tham gia trong trường, lớp học và Hội Các Nhà giáo và Cha mẹ.

Gia đình của trẻ em và em muốn những người lớn ở trường biết và tôn trọng văn hóa, phương cách học hành, nhu cầu của mình và gia đình mình.

Quý vị nhà trường có thể:

- Hiểu cho rằng nhà trường có thể là sự khai trí đầu tiên cho văn hóa và ngôn ngữ không phải là của chính con.
- Cho con biết nếu giáo viên của lớp con và những người khác tại trường nói được tiếng mẹ đẻ của con.
- Mời gia đình con và con chia sẻ tin tức về gia đình hay là văn hoá của con với giáo viên của con và các bạn học cùng lớp.
- Nâng đỡ văn hóa gia đình con bằng cách cho con ngồi chung trong cùng một lớp với những trẻ em khác mà họ có thể chia sẻ tiếng mẹ đẻ và văn hóa của con.
- Cho con biết rằng nói tiếng mẹ đẻ của con làm dồi dào thêm năng khiếu ngôn ngữ của con.



Giữ gìn cho trẻ em được an toàn và khỏe mạnh

Trẻ em cần được an toàn và cảm thấy an toàn.

Cha mẹ có thể:

- Giúp con tập nói tên của con, địa chỉ và số điện thoại bằng tiếng mẹ đẻ của con và tiếng Anh.
- Dạy con về sự coi chừng xe cộ và không trò chuyện với kẻ lạ.
- Dạy con phải hỏi ai khi cần.

Trẻ em cần dùng phòng vệ sinh và khả năng tự giúp.

Cha mẹ có thể:

- Dạy con lời lẽ để nói với người lớn khác khi con cần dùng phòng vệ sinh, hay khi con cảm thấy ốm đau hoặc bị thương tích.
- Giúp con thực tập dùng phòng vệ sinh, rửa tay, mặc áo quần, và cột dây giày.
- Khuyến khích con thử làm những điều con đã học qua trước khi con nhờ thầy giáo giúp đỡ.

Trẻ cần có khả năng sử dụng hai bàn tay và các ngón tay của các em để làm những việc nhỏ.

Cha mẹ có thể:

- Giúp con học nhặt, cầm và dùng cây viết chì, cây viết chì màu, cây viết ghi dấu, cọ sơn và kéo.
- Giúp con dùng những viên khối, giấy, cát-tông, và băng keo làm thành những đồ vật.

Trẻ em cần có khả năng tạo ra những động tác lớn bằng cách dùng cánh tay, chân và thân thể của các em.

Cha mẹ có thể:

- Khuyến khích con chạy, nhảy, leo, múa và cử động theo âm nhạc khi con có thể.
- Cho con ra bên ngoài chơi mỗi ngày.

Tôi cần có những nhu cầu căn bản đầy đủ cho mỗi ngày trước khi tới trường.

Cha mẹ có thể:

- Chắc chắn con đã ăn uống đầy đủ, nghỉ ngơi và mặc áo quần hợp thời tiết.
- Tìm biết ai có thể giúp gia đình con để chuẩn bị những cần thiết cho con sẵn sàng đi học.



Con cần một thân thể khỏe mạnh để học tập và phát triển

Cha mẹ có thể:

- Đưa con đến bác sĩ và nha sĩ để kiểm tra sức khỏe thường xuyên.
- Bảo đảm là con được chủng ngừa tất cả các loại cần thiết trước khi nhập học. Con và các người khác được chủng ngừa để miễn nhiễm đầy đủ, tránh khỏi 14 căn bệnh nghiêm trọng.
- Con và gia đình được giữ gìn an toàn khỏi bệnh hoạn. Được cứu giúp nếu có người gây hại quý vị, con hoặc bất cứ ai trong gia đình. Tìm hiểu thêm chi tiết tại: www.wcpca.nwa.gov.

Con cần thức ăn tốt, nghỉ ngơi, và chơi đùa để có sức lực học tập.

Cha mẹ có thể:

- Bảo đảm con được nghỉ ngơi đầy đủ mỗi đêm, ngay cả khi con không muốn đi ngủ. Con không thể học tập nếu con quá mệt mỏi và căng thẳng tại trường.
- Cung cấp cho con thức ăn tốt hàng ngày nhất là bữa điểm tâm. Đọc trang bìa sau để xem cách lấy cảm nang trực tuyến có hướng dẫn về các bữa ăn và đồ ăn vặt tốt.
- Yêu cầu cung cấp mẫu đơn để nhận bữa ăn sáng và trưa miễn phí hay giảm phí nếu gia đình cần được giúp lấy thức ăn lành mạnh mà con quý vị cần.
- Bảo đảm con có thời gian và nơi an toàn để chơi. Trẻ em cần ít nhất một giờ tập thể dục mỗi ngày. Chơi ngoài trời rất quan trọng đối với con!

Bước quan trọng đi theo cảm giác mạnh mẽ

Con cần cha mẹ giúp con sẵn sàng và nhiệt tình ngay cho dù con cũng cảm thấy sợ hãi.

Cha mẹ có thể:

- Bảo đảm chúng ta vừa có thời gian để suy nghĩ và nói về cảm tưởng của chúng ta. Ý kiến và cảm tưởng của cha mẹ bồi đắp cho ý kiến và cảm tưởng của con. Con cần cảm thấy tự tin. Đây là bước quan trọng đầu tiên cho gia đình chúng ta!
- Giúp con tập nói lời tạm biệt đến cha mẹ để con có thể sẵn sàng gia nhập nhóm học ở trường một cách dễ dàng. Trường mẫu giáo thì khác trường mầm non hoặc nhà trẻ do cha mẹ có thể ở lại với trẻ trong một thời gian, cho đến khi chúng sẵn sàng để tạm biệt. Hãy giúp con học độc lập với giáo viên và bạn bè.
- Hãy phấn khởi để gặp lại con sau ngày con ở trường! Sẵn sàng hỏi các con đã làm gì ngày đó và bạn mới của con là ai.



Phối hợp giữa gia đình và nhà trường

Con cần những người lớn trong gia đình, nhà trường và cộng đồng cùng làm việc với nhau.

Cha mẹ có thể:

- Xem ngày đầu tiên đi học là sự kiện quan trọng cho tất cả các con! Mỗi người chúng con đều có ý kiến và lo lắng riêng tư.
- Hỏi con đang suy nghĩ việc gì. Con có thể muốn biết:
 - Con phải đếm đến mấy?
 - Con có phải viết tên con không?
 - Ở trường có nội quy như thế nào?
 - Con sẽ có bạn mới ở trường không?
- Cho người khác biết cảm tưởng của cha mẹ. Cha mẹ có thể muốn biết:
 - Chào tạm biệt dễ biết chừng nào và để con gia nhập các bạn ở trường?
 - Con có hòa đồng và học tốt ở đây không?
 - Thầy cô có xem con là đứa học sinh đặc biệt không?.
- Hỏi thầy cô cho biết ý kiến của họ. Họ có thể muốn biết:
 - Con giỏi ra sao trong nhóm trẻ khác với ít người lớn?
 - Con có biết cách tìm người giúp đỡ khi cần và tự lo khi mình cần làm không?
 - Con có thể chú ý đến thầy cô không?
 - Con có đang học vâng lời và hợp tác không?



Ghi danh thế nào và mong những gì?

Con cần cha mẹ cho nhà trường biết là con sẽ nhập học.

Cha mẹ có thể:

- Gọi và đến thăm trường con vào năm trước khi con đi học. Mỗi trường trong khu vực có nội quy riêng, vì thế điều quan trọng là nên nói chuyện với họ trước (Xem trang bìa cẩm nang này để tìm hiểu cách liên lạc với nhà trường)
- Viếng thăm thầy cô và mô tả con biết và có thể làm gì.
- Chia sẻ những gì đang xảy ra trong cuộc đời con, và ảnh hưởng đến cách con suy nghĩ và hành động.
- Biết điều đặc biệt mà con cần.
- Tìm hiểu về quyền hạn của gia đình trong nhà trường.
- Tìm hiểu về nhà trường và dịch vụ cộng đồng mà chúng ta cần, nhất là khi chúng ta nói một ngôn ngữ không phải là tiếng Anh.

Con cần cha mẹ biết nhà trường mong những gì từ con và gia đình của con.

Cha mẹ có thể:

- Gặp thầy cô của con để xem thầy cô mong con biết và có thể làm gì. Nhà trường đã thay đổi nhiều so với từ thuở khi cha mẹ đến học!
- Lấy danh sách cập nhật chủng ngừa cho con.
- Biết thông tin nào nhà trường cần về con và khi nào họ cần. Trường cần bản sao giấy khai sinh của con, phiếu chủng ngừa hoặc bằng chứng địa chỉ nhà của chúng ta.
- Biết ngày giờ thầy cô định gặp cha mẹ. Nếu ngày đó không thuận tiện thì cho họ biết ngày giờ nào khác.
- Hỏi để thầy cô cho biết cha mẹ phải giúp cho con ở nhà như thế nào.
- Tình nguyện giúp đỡ tại trường.

Thưa quý vị phụ huynh và người giữ trẻ:

Tôi xin chào mừng, thay mặt cho thầy cô, tương lai của con quý vị. Đến nay quý vị đã làm nhiều việc để cho con sẵn sàng nhập học. Khi đọc cuốn cẩm nang này, quý vị có lẽ đã bớt lo về nhiều việc quan trọng mà quý vị đã làm. Tôi hy vọng quý vị cũng có một số ý kiến mới.

Trẻ sẵn sàng nhập học là kết quả của tất cả mọi kinh nghiệm học vấn về thể chất, xã hội, tình cảm và nhận thức. Cẩm nang này sẽ giúp quý vị biết thêm về cách chuẩn bị cho con quý vị học hành thành công bằng chia sẻ những kinh nghiệm học tập mới, với các hoạt động thường lệ và thói quen hàng ngày.

Quý vị là người thầy/cô đầu tiên và quan trọng nhất của con quý vị. Con của quý vị dựa vào quý vị hàng ngày để có một nơi ấm cúng an toàn để tin cậy, và để cho thấy là các em luôn được quý vị yêu thương, coi trọng và biết em có khả năng học tập. Chúng tôi muốn quý vị biết rằng trong lúc quý vị làm việc cực khổ để bảo đảm cho con sẵn sàng nhập học, chúng tôi sẽ tiếp tục làm việc chăm chỉ để bảo đảm là nhà trường của chúng ta sẵn sàng đón nhận con quý vị đến học.

Học vấn của con quý vị là quan tâm chung của cộng đồng. Chúng tôi quý trọng ý kiến và sức lực của quý vị, và tôn trọng cam kết của quý vị giúp đỡ con mình lớn lên thành người giỏi nhất. Đó là lý do chúng tôi hy vọng quý vị kiếm được một người tại trường con mình để chia sẻ ý kiến về con của quý vị với họ.

Thành công của con quý vị là công việc quan trọng nhất của chúng tôi và chúng tôi trông mong chia sẻ con đường học vấn của con quý vị.

Thân ái,

Tiến sĩ Terry Bergeson

Giám Quản Tiểu Bang để Giáo Huấn Quản Chúng

Sẵn Sàng Nhập Học!® là nỗ lực khắp nước của Hiệp Hội Học Tập Sớm và cộng sự để giúp đỡ cha mẹ và người giữ trẻ như là những người thầy/cô đầu tiên của trẻ em. Một đội bao gồm cha mẹ, chuyên gia học tập sớm, và các tổ chức dựa vào cộng đồng, đại diện y tế và trường học đã phát hành và cập nhật cẩm nang hướng dẫn này.

Để biết tin tức về sẵn sàng nhập học, các nguồn và thông tin về lịch sử của dự án này, hãy viếng Hiệp Hội Học Tập Sớm tại **www.earlylearning.org** và bấm vào Getting School Ready (Sẵn Sàng Nhập Học)

Để biết thêm thông tin

- Viếng thăm **<http://nces.ed.gov/globallocator/>** để tìm thông tin về trường học của con quý vị.
- Nghiên cứu các trường tại www.schoolmatters.com hoặc **<http://reportcard.ospi.k12.wa.us/>**
- Hỏi thủ thư về sách, băng video, và nguồn tài liệu khác
- Lấy ý kiến về đồ ăn vặt và bữa ăn tại:
<http://www.childprofile.org/hpmats/DairyCouncil.pdf>
- Gọi đường dây nóng số 1-800-322-2588 hoặc viếng **<http://withinreachwa.org/>** để tìm kiếm và tham khảo thông tin sức khỏe gia đình.



Cẩm nang hiện được in hiện trong các thứ tiếng Campuchia, Trung Quốc, Nga, Somali, Tây Ban Nha và Việt Nam. Hãy viếng **<http://www.earlylearning.org/publications/getting-school-ready-guides/>** để tải về các tập hồ sơ dạng dễ in pdf. Để mua bản in, liên hệ Hiệp Hội Học Tập Sớm tại: **info@earlylearning.org** hoặc gọi số 206.525.4801.

Hình ảnh do nhã ý của Nguồn Chăm Sóc Trẻ và Viện Nghiên Cứu Talaris. Được In do nhã ý của The Boeing Company.